

非物质文化遗产丛书

Intangible Cultural Heritage Series

杨金凤 编著

永定河传说

非物质文化遗产保护是一项基础性、长期性、系统性工程。越是在大发展、大变革时代，越是要重视精神家园，维护我们的民族文化基因。本书是永定河非物质文化遗产保护工作的重要基础性文献，也是永定河非物质文化遗产保护工作的重要理论支撑。本书对各个非遗项目在文化上的独特性、技能上的高超性、发展中的传承性、传播中的流变性、功能上的实用性、形式上的综合性、心理上的民族性、审美上的地域性进行了学术方面的分析，也注重艺术描写。这套书既保证了在理论上的高度、学术分析上的深度，同时也充分考虑到广大读者的愉悦性。丛书对非遗项目代表人物的传奇人生、各位传承人在继承先辈遗产时所作出的努力进行了记述，增加了丛书的艺术欣赏价值。

北京出版集团公司
北京美术摄影出版社



非物质文化遗产丛书

Intangible Cultural Heritage Series

永定河传说

杨金凤 编著

北京出版集团公司
北京美术摄影出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

永定河传说 / 杨金凤编著. — 北京: 北京美术摄影出版社, 2014. 1

(非物质文化遗产丛书)

ISBN 978-7-80501-594-1

I. ①永… II. ①杨… III. ①民间故事—作品集—北京市 IV. ①I277.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 307490 号

非物质文化遗产丛书

永定河传说

YONGDING HE CHUANSHUO

杨金凤 编著

出 版 北京出版集团公司

北京美术摄影出版社

地 址 北京北三环中路6号

邮 编 100120

网 址 www.bph.com.cn

总发行 北京出版集团公司

发 行 京版北美(北京)文化艺术传媒有限公司

经 销 新华书店

印 刷 北京国彩印刷有限公司

版 次 2014年1月第1版第1次印刷

开 本 190毫米×245毫米 1/16

印 张 15.25

字 数 220千字

书 号 ISBN 978-7-80501-594-1

定 价 58.00元

质量监督电话 010-58572393

序

PREFACE

赵 书

2005 年，国务院向各省、自治区、直辖市人民政府，国务院各部委、各直属机构发出了《关于加强文化遗产保护的通知》，第一次提出“文化遗产包括物质文化遗产和非物质文化遗产”的概念，明确指出：“非物质文化遗产是指各种以非物质形态存在的与群众生活密切相关、世代相承的传统文化表现形式，包括口头传统、传统表演艺术、民俗活动和礼仪与节庆、有关自然界和宇宙的民间传统知识和实践、传统手工艺技能等，以及与上述传统文化表现形式相关的文化空间。”在北京市“保护为主、抢救第一、合理利用、传承发展”方针的指导下，在市委、市政府的领导下，非物质文化遗产保护工作得到健康、有序的发展，名录体系逐步完善，传承人保护逐步加强，宣传展示不断强化，保护手段丰富多样，取得了显著成绩。

2011 年，第十一届全国人民代表大会常务委员会第十九次会议通过《中华人民共和国非物质文化遗产法》。第三条中规定“国家对非物质文化遗产采取认定、记录、建档等措施予以保存，对体现中华民族优秀传统文化，具有历史、文学、艺术、科学价值的非物

质文化遗产采取传承、传播等措施予以保护”。第八条中规定“县级以上人民政府应当加强对非物质文化遗产保护工作的宣传，提高全社会保护非物质文化遗产的意识”。为了达到上述要求，在市委宣传部、组织部的大力支持下，北京市于2010年开始组织编辑出版“非物质文化遗产丛书”。丛书的作者为非物质文化遗产项目传承人以及各文化单位、科研机构、大专院校对本专业有深厚造诣的著名专家、学者。这套丛书的出版赢得了良好的社会反响，其编写具有三个特点：

第一，内容真实可靠。非物质文化遗产代表作的第一要素就是项目内容的原真性。非物质文化遗产具有历史价值、文化价值、精神价值、科学价值、审美价值、和谐价值、教育价值、经济价值等多方面的价值。之所以有这么高、这么多方面的价值，都源于项目内容的真实。这些项目蕴含着我们中华民族传统文化的最深根源，保留着形成民族文化身份的原生状态以及思维方式、心理结构与审美观念等。非遗项目是从事非物质文化遗产保护事业的基层工作者，通过走乡串户实地考察获得第一手材料，并对这些田野调查来的资料进行登记造册，为全市非物质文化遗产分布情况建立档案。在此基础上，各区、县非物质文化遗产保护部门进行代表作资格的初步审定，首先由申报单位填写申报表并提供音像和相关实物佐证资料，然后经专家团科学认定，鉴别真伪，充分论证，以无记名投票方式确定向各级政府推荐的名单。各级政府召开由各相关部门组成的联席会议对推荐名单进行审批，然后进行网上公示，无不同意见后方可列入县、区、市以至国家级保护名录的非物质文化遗产代表作。从书中各本专著所记述的内容真实可靠，较完整地反映了这些项目的产生、发展、当前生存情况，因此有极高历史认识价值。

第二，论证有理有据。非物质文化遗产代表作要有一定的学术价值，主要有三大标准：一是历史认识价值。非物质文化遗产是一定历史时期人类社会活动的产物，列入市级保护名录的项目基本上要有百年传承历史，通过这些项目我们可以具体而生动地感受到历史真实情况，是历史文化的真实存在。二是文化艺术价值。非物质文化遗产中所表现出来的审美意识和艺术创造性，反映着国家和民族的文化艺术传统和历史，体现了北京市历代人民独特的创造力，是各族人民的智慧结晶和宝贵的精神财富。三是科学技术价值。任何非物质文化遗产都是人们在当时所掌握的技术条件下创造出来的，直接反映着文物创造者认识自然、利用自然的程度，反映着当时的科学技术与生产力的发展水平。丛书通过作者有一定学术高度的论述，使读者深刻感受到非物质文化遗产所体现出来的价值更多的是一种现存性，对体现本民族、群体的文化特征具有真实的、承续的意义。

第三，图文并茂，通俗易懂，知识性与艺术性并重。丛书的作者均是非物质文化遗产传承人或某一领域中的权威、知名专家及一线工作者，他们撰写的书第一是要让本专业的人有收获；第二是要让非本专业的人看得懂，因为非物质文化遗产保护工作是国民经济和社会发展的重要组成内容，是公众事业。文艺是民族精神的火烛，非物质文化遗产保护工作是文化大发展、大繁荣的基础工程，越是在大发展、大变动的时代，越要坚守我们共同的精神家园，维护我们的民族文化基因，不能忘了回家的路。为了提高广大群众对非物质文化遗产保护工作重要性的认识，这套丛书对各个非遗项目在文化上的独特性、技能上的高超性、发展中的传承性、传播中的流变性、功能上的实用性、形式上的综合性、心理上的民族性、审美上的地

域性进行了学术方面的分析，也注重艺术描写。这套丛书既保证了在理论上的高度、学术分析上的深度，同时也充分考虑到广大读者的愉悦性。丛书对非遗项目代表人物的传奇人生，各位传承人在继承先辈遗产时所作出的努力进行了记述，增加了丛书的艺术欣赏价值。非物质文化遗产保护人民性很强，专业性也很强，要达到在发展中保护，在保护中发展的目的，还要取决于全社会文化觉悟的提高，取决于广大人民群众对非物质文化遗产保护重要性的认识。

编写“非物质文化遗产丛书”的目的，就是为了让广大人民了解中华民族的非物质文化遗产，热爱中华民族的非物质文化遗产，增强全社会的文化遗产保护、传承意识，激发我们的文化创新精神。同时，对于把中华文明推向世界，向全世界展示中华优秀传统文化和促进中外文化交流均具有积极的推动作用。希望本套图书能得到广大读者的喜爱。

2012年2月27日

序

PREFACE

刘锡诚

石景山“左临帝都，右绕长河”。这“长河”就是古老的永定河。永定河从石景山出山向渤海奔流，由此形成了城市的依托——北京湾小平原。石景山区在地理位置上是北京的关键部位，对北京城市的生存和发展起着其他地区无法替代的作用。

永定河历来被称为北京的母亲河。有着 3000 余年建城史和 860 年建都史的北京，其发祥之地，就在永定河从晋北群山中奔涌而出形成的冲积扇和古渡口一带。有了永定河，有了沿河而居的先民，就有了关于这条河流的种种传说故事。永定河的传说见证着北京城和北京人繁衍生息、艰苦奋斗、繁荣发展的漫长的历史。永定河的传说既是古老的，也是新鲜的。在如今现代化、全球化、信息化、城镇化的时代浪潮和建设国际化大都市的进程中，永定河的传说受到了前所未有的关注。“永定河传说”于 2008 年被列入第二批国家级非物质文化遗产名录。这标志着，这个在永定河流域里流传的系列民间传说群，作为中华传统文化和北京传统文化的重要组成部分，从此在国家层面上得到了保护。

地球上最早的人类无不是沿河流而居，并在河流的两岸创造了

古代地域文明的。印度河与恒河流域的古先民孕育和创造了印度古文明。黄河与长江两岸的古先民孕育和创造了华夏古文明。底格里斯河与幼发拉底河的古先民孕育和创造了两河流域的古文明。永定河在华北文明史和北京文明史上的意义亦然。

永定河发源于山西省宁武县的管涔岭天池，流经山西北部、河北北部、北京、天津，从晋北高原穿过崇山峻岭，奔腾而下，在广阔的华北平原上形成了大片的冲积扇。其流经北京的河段长 159.5 公里，面积达 3168 平方公里。考古发现表明，永定河流域是“古人类移动”的天然走廊。而永定河流经的北京小平原上的古渡口，由于其优越的生存环境，形成了北京地区最早的原始聚落。永定河用自己的乳汁哺育了世代代的北京人，世代代的北京人也在这块小平原上孕育和创造了辉煌的地域文化——永定河文化。

永定河文化是延续了几千年、具有开放性和包容性的地域文化。《尚书·禹贡》《山海经》等古文献中，记载了大禹治理的绳水（桑干河的古称，下游即永定河）以及绳水所出的碣石之山。有注者说，碣石之山即在今石景山地区。今石景山地区，历史上曾有燕昭王的碣石宫，至今仍有“碣石坪”的地名。作为商时期方国的“蓟”与“燕”文化，应该是早期阶段上的永定河文化。两千多年前春秋时期的“雅乐”，即使在当今时代，也还在永定河流域传承的古幡乐中或隐或显地保留着一些成分。北京地区最早的佛教寺院，也建在永定河流域的北京界内，标志着 1700 年前佛教文化已经传入了北京。辽金建都北京后，西部的秦晋文化借助于永定河这条大通道，与永定河土著文化逐渐交融。至今在一些秧歌戏里，仍保留着金元时期的曲牌。在多种文化交融的永定河文化中，也包括了大量民众以口头方式创作和传承的有关永定河的传说故事，这些传说故事包

括神话传说、史事传说、人物传说、风物传说、神奇故事、生活故事等，奇特地伴随着历史的发展，记述了永定河的灌溉之利、泛滥无常、决堤改道以及治理的种种史迹，表达了民众对安居乐业的希冀和憧憬，讴歌了永定河及其治水者们和生活在这片土地上的人民艰辛创业的历程。

凡是历史悠久、传统深厚的民族或地域，一般都富有神话和传说。永定河流域，尤其是得其地利的石景山地区，就是这样一个富有神话传说的地域。因为永定河出峡谷后在此地冲击而形成小平原，既给繁衍生息在这里的民众带来了河水之害，也带来了河水之利。北京历史上的著名水利工程几乎都从石景山地区起步，这里有三国时期刘靖开发的水利工程戾陵堰和车箱渠；有郭守敬领导开发的元代金口工程；有永定河上最坚固的“铜帮铁底”的石卢段工程；有永定河流域最大的河神庙——北惠济祠……由此产生了古老的水文化；同时石景山又是京西军事、经济、交通的要道，其多种文化更是相促相生。凡此种种，无不给他们留下了深刻的记忆，激发了他们深邃而诡异的想象，提供了自强的精神力量，也因此而使产生于此地的神话、传说、故事内容广泛，且具有浓厚的地方色彩。

综观永定河的传说，不论是直接反映河水泛滥和治理工程的，还是反映流域内的人物、史事、风物、村落和日常生活的，几乎所有的传说都留下了历史的影子，或直接，或间接。传说的创作和传颂，在其初期，总是以史实和人物为依据的。史实和人物是传说的内核。史实一旦进入了民众的口传，便会像滚雪球一样在滚动中黏连上、附着上一些枝枝叶叶，从不完整到完整，从简单到复杂，从单一到交错。而传递的时间越长，传递的人群越多，虚构的东西也就越多，距离史实本相也就越远。传说与史实的关联及其消长，是传说的特

点和一般规律，也是永定河传说的一个重要特点。我们读《永定河畔刘靖开渠》这篇传说，其主要情节几乎与文献中的刘靖其人其事别无二致，没有任何的虚构，也看不到讲述者的叙事个性，也许就是搜集者根据文献创作而成，并非从民间口头传述中采集而来。而读《河挡挡河戏刘瑾》，给我的则是另外一种印象。所写明武宗朝的太监刘瑾，因图谋泄永定河之水以淹北京城未能得逞，有人认为系民间讲述者把三国时魏国征北将军刘靖治理湿水（永定河）的史迹，移花接木置换到明代的人物身上。查《三国志·魏志·刘馥传》：“……（刘）靖以为‘经常之大法，莫善于守防，使民夷有别’。遂开拓边守，屯据险要。又修广戾陵渠大陂，水溉灌蓟南北；三更种稻，边民利之。”另据酈道元《水经注》“刘靖碑”：“水流乘车箱渠，自蓟西北迤昌平，东尽渔阳潞县，凡所润含四五百里，所灌田万有余顷。……高下孔齐，原隰底平，疏之斯溉，决之斯散，导渠口以为涛门，洒彪池以为甘泽，施加于当时，敷被于后世。”这里讲的史事，就是魏嘉平二年（250年），任征北将军的刘靖镇守蓟城，为开垦屯田，率领1000多人在梁山（今石景山）南麓的湿水修建大型引水工程戾陵堰和车箱渠的事迹。在他的治水工程中，永定河水自堰东端入渠，顺渠经石景山金顶街向东，至紫竹院注入高粱河。景元三年（262年），他又对车箱渠进行扩建，从高粱河上游将车箱渠自西向东延伸，直至湿余水（今温榆河），并引至潞河（今白河下游），使永定河水沿渠灌溉今昌平、密云、通州等地农田万余顷。民间的故事讲述者把历史上一些人物及其行为移植到另一个传说故事的情节结构之中是常有的事，但石景山区的民众何以把刘靖这样一个历史上治水的正面形象，无端地置换为刘瑾这样一个否定性形象？个中细节缘故，还有待进一步探索。

以史实、人物为依据、由头、核心的传说，在永定河的传说中，所在多有，从而形成了一个坚实的现实主义的传统。传说以史实、人物为依据、为由头、为核心，不等于一成不变地把史实搬到传说中。传说之所以被创编出来，一定是经过了创编者从自己的价值观出发的个性化的选择、剪裁、创造和重铸，而在其后的传承和流传中，又会因时势、价值观、审美观等的变迁而发生嬗变，但不管怎样嬗变，其核心、原型、母题，还会存在于传说之中。以唐僧取经故事为题材的著名传说《湿经山和失经山的传说》，就是以石景山上有晾经台，石景山旧称湿经山、石经山这样的史实为依据的。经过民间传承和讲述，唐代的僧人变成了《西游记》中的唐僧。以刘伯温为主人公的传说流布于大江南北，而在永定河流域流传的《高亮赶水》等传说中，则把刘伯温建北京城的史事，移植到永定河文化的背景中，尽管糅合了不少神怪的幻想和奇异的色彩。康熙皇帝赐名永定河一事，折射出明清两朝在治理永定河水患上的一系列重大举措如何深得民心，故也理所当然地成为永定河传说的一个重要主题。《王老汉栽种河堤柳》的传说与历代治理永定河时栽种河堤柳有关。《冯玉祥赔筐》更是以冯玉祥治理永定河的史实为依据……不一而足。

永定河传说，作为永定河流域地域文化的一个组成部分，除了上述与水有关的传说以外，我们也欣喜地读到一些更接近于民间故事、在固有的母题或原型上拓展、虚构性比较明显的传说作品，和近似于寓言、带有训诫意义的作品。前者如《枉费心机》，读来似接近于传统意义上的南蛮子憋宝型的故事；后者如《刘九和趴蝮的故事》，读者读后得到的启示是：天上地下，任何事情都不能乱来，都要中规中矩。

地方风物传说和“解释性”的传说，在永定河的传说中占有很

大分量。地方风物传说是一个地方的文化名片，是生于斯长于斯的老百姓对自己生活的地方津津乐道、引以为豪的故事，如卢沟桥的传说、石景山的传说等。这类传说，又往往与历史上的名人逸事相联系，如此，也就在知识性之外陡增了几分趣味性。与地方风物传说相类的，是一些解释性的传说。一个村落、一块石头、一段堤坝，都会被人们附会上一段故事。无论从日常生活的知识结构说，还是从民众的审美立场说，这些解释性的传说，都是别有天地的。譬如一些古村落的名称由来的传说，不仅给读者提供了相关的历史知识和生活知识，填补了地方志、民俗志的不足，且往往再现了一段生动真实的地方历史，很多都是妙趣横生的口头艺术作品。

永定河的传说是丰富的、多样的、多彩的，构成了一条民风独具的京西文化走廊，向我们展现了永定河文化的一个侧面。“永定河文化为北京文化的生成和发展提供了基础性的哺育母体”，是现代北京所不能舍弃的。但作为主要流传地区和保护主体的石景山区以及与之相邻的其他区县（如门头沟区等），在当今的现代化时代背景下，正在从过往的“驼铃古道”文化角色急速转变为北京城市功能拓展区中的“首都休闲娱乐中心区（CRD）”。而社会的转型，使农耕文明背景下产生的永定河民间传说，在现代传承问题上面临着生存条件急剧丧失的困境。我们一方面希望能给永定河传说的活态传承和发展提供良好的社会条件和文化氛围，尽我们当代人的力量使其传承下去；另一方面，我们也期望这本《永定河传说》所载的文本，能够发挥“民间文学第二生命”的作用，供更多的读者阅读，在更大的范围内传播和传承。

自2008年6月“永定河传说”被批准进入第二批国家级非物质文化遗产名录至今，已经过去了4年多。在这4年多的时间里，石



◎ 中国文联研究员刘锡诚 ◎

景山区文化委员会组织力量在区内外进行了调查搜集工作，采集到了还存活在民众口头上的一批传说，编成了这部传说集。这些传说的文本记录，尽管还有一些可以改善的地方，但实在是难能可贵的。编者要我为之作序，我应承下来，写了如上这些文字，权作序言。

目录

CONTENTS

序 序

赵 书
刘锡诚

第一章

永定河传说概述

1

第二章

治水掌故传说

11

- | | | |
|----|------------|----|
| 一 | 碣石山前大禹治水 | 12 |
| 二 | 秦始皇登临石景山 | 14 |
| 三 | 永定河畔刘靖开渠 | 16 |
| 四 | 和硕怡亲王和北惠济庙 | 19 |
| 五 | 康熙下令铸铁狗 | 21 |
| 六 | 于成龙生死不离永定河 | 23 |
| 七 | 乾隆赐匾李光地 | 25 |
| 八 | 曾国藩修河难如愿 | 27 |
| 九 | 会跑的金门闸 | 29 |
| 十 | 左宗棠治水有招 | 31 |
| 十一 | 冯玉祥出兵永定河 | 33 |

第三章

治恶镇水的传说

37

- | | | |
|----|----------|----|
| 一 | 无定河变永定河 | 38 |
| 二 | 河挡挡河戏刘瑾 | 40 |
| 三 | 王老汉栽种河堤柳 | 43 |
| 四 | 高亮赶水 | 46 |
| 五 | 镇河神牛 | 50 |
| 六 | 大黑龙大闹无定河 | 53 |
| 七 | 石景山镇恶龙 | 55 |
| 八 | 庞村大庙和镇河牛 | 57 |
| 九 | 天河吞水兽 | 59 |
| 十 | 牛镇、牛水兄弟 | 61 |
| 十一 | 刘九和趴蝮的故事 | 64 |
| 十二 | 关老爷挥刀拦洪水 | 66 |
| 十三 | 灵官背观音过河 | 68 |

第四章

动物、植物的传说

71

- | | | |
|---|----------|----|
| 一 | 神鸟洒水 | 72 |
| 二 | 无定河神龟斗怪龙 | 74 |
| 三 | 张果老倒骑骆驼 | 76 |
| 四 | 四柏一孔桥 | 79 |
| 五 | 河神和神羊 | 84 |
| 六 | 赵黑三和骆驼 | 86 |

七	骆驼山的叫天儿	88
八	翠微山古树的传说	90
九	八角村白果树	93
十	金牛山成了金顶山	95
十一	牛魔王葬身卧牛山	97
十二	天泰山桑树助昭王	99
十三	黑石头村的夫妻树	101
十四	桑树喷水	103
十五	南大荒御蟠桃	105
十六	龙王槐的传说	107

第五章

永定河流域其他传说 111

一	背梢工	112
二	穷小子捞河财	114
三	伍子胥与晾尸台	116
四	石府石的传说	118
五	紫石的传说	120
六	瞎婆婆放河灯	123
七	安狗儿和黑石头	125
八	去病泉	127
九	木门闸的传说	129
十	马腿变铁锚	131
十一	麻峪村善桥	133
十二	石景山古井	136